

# Libres

## en littérature

### Auteures et Femmes de Bretagne



**du 9 au 16 octobre 2011**

**Une semaine de rencontres  
et de découvertes culturelles**

**dans les librairies du réseau de la  
Fédération des Cafés-librairies de Bretagne\***

**en partenariat avec  
la Délégation régionale aux Droits des Femmes et à l'Égalité  
avec le soutien de la DRAC et de la Région Bretagne  
et la contribution précieuse  
de Livre et Lecture en Bretagne & du Festival Quai des Bulles**

*en présence des auteures et de leurs œuvres*

**Nelly Alard** romancière et comédienne  
**Séverine Auffret** philosophe du Féminisme  
**Anne Bihan** auteure de théâtre  
**Marie-Josée Christien** poète  
**Janik Coat** auteure et graphiste jeunesse  
**Nathalie de Broc** romancière, essayiste et editrice  
**Claude Douguin** écrivaine et voyageuse  
**Maryvonne Jeanne-Carrault** peintre et auteure  
**Françoise Giraudet** biographe  
**Anne Guillou** sociologue et romancière, éditée en français et en breton  
**Angèle Jacq** romancière bilingue  
**Fabienne Juhel** romancière  
**Annie Laurent** auteure  
**Nicole Le Garrec** auteure, scénariste et réalisatrice  
**Gwen Morizur** poète, accompagnée d'**Elice Meng** plasticienne  
**Fatima Rodriguez** poète et professeur à l'UBO (Brest)  
**Françoise Sylvestre** auteure, journaliste et voyageuse  
**Eve Tharlet** dessinatrice et auteure de bandes dessinées

avec la participation de

**Patricia Godard** et **Lydie Porée** autour d'une Histoire rennaise du féminisme, 1960-1980  
**Félix Le Garrec** réalisateur  
et **Hervé Jaouen** romancier

A travers tous les genres littéraires, portées par des éditeurs et éditrices de renom, les auteures de Bretagne offrent en lecture des œuvres d'une qualité remarquable qui très souvent évoquent la condition féminine. **Lors de ces événements littéraires**, se pose ainsi **la question de la condition des femmes en Bretagne hier et aujourd'hui**.

A cette occasion, les libraires des cafés-librairies de Bretagne vous invitent à participer et à découvrir :

♦ **Une liste inédite des auteures bretonnes éditées.**

♦ **Une sélection de 24 livres** concoctée par les libraires : du polar à la jeunesse, du livre d'art aux sciences humaines, de la littérature à la poésie présente dans tous les cafés-librairies de Bretagne\*. La sélection complète est à découvrir dès le 9 octobre 2011.

♦ **Une action culturelle** concertée du 9 au 16 octobre 2011 autour d'un patrimoine littéraire et de la condition des femmes en Bretagne hier et aujourd'hui.

## Auteures et Femmes de Bretagne

Une semaine de rencontres et de découvertes littéraires

Histoire sociale et rébellion, romans et féminisme, confessions et lien filial, poésie et arts plastiques, peinture et livre d'art, théâtre, langues minoritaires d'ici et d'ailleurs, écrivaines et voyageuses, philosophes et sociologues, romancières et poètes, graphistes et dessinatrices, les auteures de Bretagne occupent tous les champs de la littérature, pensent leur métier et leur condition d'écrivaine, de femme, d'enfant.

Au fil des siècles et aujourd'hui, ces femmes en écriture ont toutes contribué à écrire l'histoire de la littérature en Bretagne. Cette semaine littéraire est une invitation à découvrir une sélection de 24 titres pour 24 cafés-librairies et de venir rencontrer les auteures autour de leurs œuvres. Autant d'occasions d'échanger aussi sur la condition des femmes de Bretagne hier et aujourd'hui à travers les thèmes abordés dans leurs livres.

**Je dis même que la réforme d'un peuple doit commencer par les femmes, et que le législateur n'aura fait rien d'utile et de permanent, s'il ne les rend garants de la constitution nouvelle... Fanny Raoul en 1801**

Plus de **100** auteures

Dès le 9 octobre 2011, la liste des auteures éditées de Bretagne est à votre disposition dans tous les Cafés-librairies\*. Cette liste, qui compte plus de cent auteures, s'ouvre sur **Fanny Raoul**, originaire de Saint-Pol-de-Léon, qui, en 1801, invite ses concitoyennes à penser leurs conditions. Cet essai révolutionnaire vient d'être réédité aux Éditions du Passager Clandestin.

Elle compte encore de nombreuses auteures primées par des prix prestigieux : **Marie Lefranc** qui en 1927 reçoit le Prix Fémina

pour *Grand Louis L'innocent* et fait scandale (Liv'éditions), **Irène Frain**, Grand prix du roman historique 2009 entre autres prix pour *Les Naufragés de l'île Tromelin* (éditions Michel Lafon), **Mona Ozouf**, Prix Montaigne 2010 pour *Composition française, retour sur une enfance bretonne*, éditions Gallimard...

Et, toutes les auteures aujourd'hui présentes dans les cafés-librairies à travers des rencontres d'exemption à découvrir dans ce programme détaillé.

Français! imitez ces braves et généreux Gaulois dont vous descendez; vous avez leur valeur, leur humanité, leur douceur, leur franchise; ayez aussi leur équité. Ils appeloient leurs femmes aux assemblées générales de la nation, et l'on ne dédaignoit pas d'y recueillir leurs suffrages. Abrogez les loix barbares qui

Extrait de l'édition originale de  
*Opinion d'une femme sur les femmes*  
de Fanny Raoul, publié en 1801



# Auteures et Femmes de Bretagne

Une semaine de rencontres et de découvertes littéraires

## du 9 au 16 octobre 2011

dans les librairies de la Fédération des Cafés-librairies de Bretagne



### Le Bateau livre

**Pénestin : roman sur le thème du lien filial**

Rencontre en présence de **Nathalie de Broc** autour de son roman *La tête en arrière*, Prix Brekilien 2009, éditions Diabase. Ce roman témoigne de l'amour d'une petite fille pour une mère absente, insaisissable. Une écriture intense pour un livre pudique, subtil et bouleversant.

**Vendredi 14 octobre à 20h30**

Renseignements et réservation au 02 23 10 00 86.



### L'Usage du monde

**Belle-Ile-en-Mer : Soirée Conte Femmes des îles de Bretagne et d'ailleurs**

Les conteuses de Belle-Ile livreront à vos zoreilles les plus curieux, extraordinaires et émouvants contes populaires mettant en scène les femmes qui vivent dans les îles.

**Mardi 11 octobre à 20h30**

**Lecture du livre de Françoise Sylvestre**, *Le parfum des îles*, suivie d'un échange sur le thème « Femmes des îles du Ponant et d'ailleurs », en présence de l'auteure.

Françoise Sylvestre a toujours mené ses activités de journaliste, écrivaine, libraire et voyageuse avec passion, à condition d'être près de la mer et de préférence sur une île. Elle connaît la vie des femmes de Bretagne et d'ailleurs, de la Réunion à San Blas, de l'île aux Moines aux îles de Saintes...

Elle vit actuellement à Belle-Ile afin de s'adonner à l'écriture, quand elle n'est pas prise d'une envie irrésistible de voyager !

**Samedi 15 octobre à 18h dans la librairie**

Renseignements et réservation au 02 97 31 36 79.



### L'écume des jours

**Groix : Rencontre littéraire et Histoire de la libération des Femmes**

Musique, lectures, poésies et histoires vécues des Femmes de l'île de Groix et d'ailleurs, L'écume des jours vous ouvre ses portes et donne la parole aux femmes.

**Vendredi 14 octobre à partir de 20h**

Renseignements et réservation au 02 97 86 58 55.



### Le Bistro à lire

**Quimper : roman noir**

Nuit noire en présence de **Fabienne Juhel** pour *A l'angle du renard*, éditions du Rouergue, Prix étonnants Voyageurs 2009. Rencontre littéraire et nocturne autour de l'univers baroque, détonnant et parfois décoiffant de cette auteure prolifique.

**Vendredi 14 octobre à 20h**

Renseignements et réservation obligatoire au 02 98 95 30 86. Entrée : 5 euros.



### La joie de lire

**Saint Guénolé Penmarc'h : poésie et femmes en littérature**

Discussion autour des femmes et de l'écriture à partir de l'ouvrage *Femmes en littérature* de **Marie-Josée Christien**. Cette rencontre avec l'écrivain-poète sera suivie de lectures de poèmes et de textes choisis entre œuvres personnelles et sélection d'auteurs.

**Vendredi 14 octobre à 19h30**

Renseignements et réservation au 02 98 58 73 57.



### Bulle d'air

**Huelgoat : exposition d'originaux**

Exposition des dessins originaux de la dessinatrice et auteure jeunette **Eve Tharlet** autour de son œuvre et du coup de cœur de la librairie consacré à la série *Monsieur Blaireau et Madame Renarde* (éditions Dargaud et l'école des loisirs).

**Du 10 au 16 octobre 2011**

Renseignements au 02 98 99 93 00 - Entrée libre.



### L'Autre Rive

**Berrien : essai et Histoire des luttes et des Femmes en Bretagne**

La question du nucléaire est en discussion avec **Annie Laurent, Nicole et Félix Le Garrec** autour du livre de Annie Laurent consacré aux *Femmes de Plogoff* aux éditions La Digitale et de l'ouvrage de Nicole et Félix Le Garrec *Vivre et lutter pour des images* aux éditions Coop Breizh. A cette occasion, une projection du film *Plogoff, des pierres contre des fusils* est proposée en présence des auteurs.

**Dimanche 16 octobre dès 17h**

Renseignements et réservation au 02 98 99 72 58.



### La librairie-café des voyageurs

**Brest : L'écrit nomade**

Rencontre avec **Claude Douguin** qui pose ses valises à Brest le temps d'évoquer la mer et ses œuvres, la peinture et l'écriture autour notamment de son livre *Un royaume près de la mer* aux éditions Champ Vallon. *Archipel de dix îles*, dix textes travaillés au pinceau qui alternent l'évocation d'un rivage à celle d'un peintre. « Je ne puis suivre Mallarmé : il me plairait davantage que le monde fût fait pour aboutir à une belle peinture. »

**Mardi 11 octobre de 16h à 19h**

Renseignements et réservation au 02 98 43 69 84.

**Rencontre avec Nathalie De Broc - Atelier écriture du voyage**

**Nathalie De Broc** est auteure, éditrice et voyageuse. Ses ouvrages *La tresse de Jeanne*, *Fleur de sable*, nous ont emmenés au-delà des mers, avec les Johnnies de Roscoff et les langoustiers partis de Douarnenez pour La Mauritanie. L'atelier écriture qu'elle anime à cette occasion a pour thème le carnet de voyage. Il s'adresse aux adultes et ados de tous niveaux de plume.

**Judi 13 octobre de 14h à 17h**

Renseignements et réservation au 02 98 43 69 84. Participation 5 euros, thé-café-goûter offert ! Maximum 12 places.

### Livres in room

**Saint-Pol-de-Léon : romans, matriarcat et femmes en littérature**

Rencontre avec **Anne Guillou** pour *Noce maudite* édité chez Skol Vreizh, **Angèle Jacq** pour *Tinaïg* paru chez Coop Breizh et **Nelly Alard** pour son premier roman *Le crieur de nuit* aux éditions Gallimard qui nous permettront de mettre en lumière le poids de l'héritage familial en Bretagne. Nous chercherons à comprendre pourquoi leur écriture a comme toile de fond leur région. A cette occasion, vous pourrez découvrir **Fanny Raoul**, jeune révolutionnaire de Saint-Pol, auteure de *Opinion d'une femme sur les femmes* essai écrit en 1801 et récemment édité par les éditions du Passager clandestin. Cette rencontre est animée par la sociologue **Emmanuelle Soun**.

**Samedi 15 octobre à 15h**

Renseignements et réservation au 02 98 69 28 41.

**Exposition de peintures contemporaines**

Lors de cette semaine, la librairie Livres In Room, en partenariat avec la galerie La Navire, accueille les œuvres de **Najia Mehadji**. Carole et Delphine ont le plaisir de vous présenter cette artiste d'aujourd'hui évoluant entre Brest, Paris et Essaouira et qui unit, ici, sa voix à celle des auteures invitées.

« Comme toujours dans mon travail, les perceptions passées et présentes se superposent, tout comme l'histoire de l'art et la petite histoire personnelle. » Najia Mehadji

### Relais de la plume

**Plougasnou : livre d'art et femmes peintres**

Rencontre avec la peintre **Maryvonne Jeanne-Garrault** autour de sa peinture et de la présentation de son livre *Partition bretonne*, associant peintures et poésies, éditions lelivredart. « *Germaine aux chausses rouges* », un des nombreux tableaux consacré à la grand-mère de Maryvonne Jeanne-Garrault sera notamment présenté à cette occasion. « *De nombreuses personnes retrouvent dans les tableaux de Germaine, ma grand-mère, le souvenir de la leur, qu'elle soit bretonne, sarde ou même ...maltaise... Elle reste une figure essentielle dans mon travail* ».

**Mardi 11 octobre de 10h-12h et 15h-17h**

Renseignements et réservation au 02 98 67 32 22.

### La Porte Saint-Michel

**Bécherel : théâtre autour des violences faites aux Femmes**

**Anne Bihan** poète et dramaturge présente *Pour Solde de tout Compte* une nouvelle lue par Monique Lucas du théâtre *La folle Pensée* de St-Brieuc. Cette représentation sera suivie d'un débat avec le public. Anne Bihan vit entre deux continents l'Océanie et l'Europe. Bretonne de naissance et d'amour, son écriture s'enracine dans ces deux mondes. L'ensemble de ses livres seront présentés lors de cette lecture.

**Vendredi 14 octobre de 18h30 à 20h**

Entrée libre - Réservation conseillée au 02 99 66 74 48.

**Biographies et Femmes chanteuses et artistes**

Rencontre avec **Françoise Giraudet** auteure de deux biographies consacrées à *Polaire* contemporaine de Colette et *Eugénie Buffet*, toutes les deux chanteuses de cabaret. Il sera plus particulièrement évoqué Eugénie Buffet qui s'est produite dans les tranchées des Poilus de 14-18.

**Dimanche 16 octobre à partir de 16h**

Réservation conseillée au 02 99 66 74 48 - Entrée libre.

### Gwizienn

**Bécherel : poésie & arts autour des femmes et les arts**

Autour de l'ouvrage *Déraciner les impatiences* (éditions Donner à voir) et d'autres textes parus en revues de poésie (éditions N4728, Comme en Poésie, Dans la Lune, Contre Allées), lectures de textes accompagnées d'une exposition des encres publiées dans l'ouvrage. A cette occasion, **Gwen Morizur** et **Elice Meng** nous invitent à croiser les regards et les arts. Entre textes lus et encres exposées, la poésie s'invite et les arts se conjuguent. Ces deux artistes vous proposent ensuite une discussion autour du livre d'artiste.

**Dimanche 9 octobre à 15h30**

Entrée libre - Renseignements et réservation au 02 99 66 87 09.

### La Cour des Miracles

**Rennes : poésie et langues minoritaires**

Rencontre avec **Fatima Rodriguez**, professeur à l'UBO (Brest), autour de son recueil de poésie *Oblivionalia*, éditions Les Hauts Fonds. Cet événement est organisé en partenariat avec l'Association Travesias. C'est aussi l'histoire de voyages et des langues minoritaires d'ici et d'ailleurs.

**Mardi 11 octobre à 18h30**

Renseignements et réservation au 02 99 79 55 87.

### La cabane à lire

**Bruz : littérature jeunesse**

Rencontre et atelier avec l'auteure et graphiste **Janik Coat** autour de son livre *La surprise*, Editions MeMo. Chez cette auteure et graphiste, l'humour affleure à chaque page et la tendresse vous fait tourner les pages. C'est juste un moment de bonheur à déguster comme un bonbon caché sous la langue...

**Samedi 15 octobre dès 15h**

Renseignements et réservation au 02 23 50 35 85.

\* Dans tous les cafés-librairies participant à cette semaine des auteures bretonnes.

Coordination de la semaine des auteures de Bretagne & Contact Presse : Gaëlle Pairel - 06 10 59 56 04

## Rencontre-débat à Quimper Auteures et Femmes de Bretagne

**Que reste-t'il à écrire ? Que devons-nous transmettre ?**

Qui sont les femmes en littérature ? Écrire est-il parfois un acte militant ? Est-ce que les femmes auteures témoignent de leur condition de femme ? Est-ce que les auteures contribuent à transmettre des valeurs féminines et féministes ? Comment vivent-elles leur métier d'auteure... **Rencontrez et échangez avec les auteures et auteurs** présents autour de ce patrimoine littéraire, breton et féminin et de la condition des femmes en Bretagne hier et aujourd'hui.

En présence de **Séverine Auffret, Nathalie de Broc, Fabienne Juhel, Marie-Josée Christien et de Hervé Jaouen** ainsi que de **Lydie Porée** et **Patricia Godard** qui

mènent, depuis 2 ans, des recherches sur les milieux féministes rennais actifs des années 1960 aux années 1980. Ce travail de mémoire et de transmission, porté par l'Association Questions d'égalité, valorise une lutte à ce jour méconnue. Avec la participation de **Françoise Kieffer**, Déléguée Régionale aux Droits des Femmes et à l'Égalité et d'**Annaïk Morvan**, Chargée de mission Départementale aux Droits des Femmes et à l'Égalité (DDCS).

Cette rencontre, animée par **Christelle Capog-Chichi**, est enrichie de lectures de textes et de témoignages des femmes et des auteures d'aujourd'hui.

**Samedi 15 octobre de 15h à 18h**, auditorium de Quimper

Renseignements et réservation au 02 98 95 30 86